

Evangeliumi hírnök SUSPEL menenger

Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America
Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja.

JÉZUS mondá: "De előbb hirdettetnie kell az evangéliumnak minden pogány népek között." (Márk 13:10)

JÖVEL, SZENT LÉLEK!

Dr. SOMOGYI Imre költői hagyatékából.

FÁJÓ emberszívbe, mint gyógyító balzsam,
Lázongó lélekbe, mint hódító dallam,
Zokogó sírásra, mint öröm hangja,
Életnek, tavasznak hívogató hangja:
Jöjj el, Szent Lélek!

Gyenge női szívbe, mint az erő lángja,
Kereső lélekbe, mint lobogó fáklya,
Kedvesség és jószág langyos fuvalmával,
A szelíd Megváltó gyengéd uralmával:
Jöjj el, Szent Lélek!

Kis gyermeki szívbe, mint a csengő ének,
Ártatlan lélekbe, mint a vidám élet,
Ezüst kacagással, angyalseregekkel,
Atyai mosollyal, igaz szeretettel
Jöjj el, Szent Lélek!

Családi tűzhelyre, mint a hit szikrája,
Békesség, boldogság borulván így rája, —
Magas palotáknak fényes nagytermébe,
Kicsi házikónak virágos csendjébe
Jöjj el, Szent Lélek!

Szomoru özvegyhez, mint a remény napja,
Éhező árvához, mint az árvák atyja,
Könnyek törlésére, orvosság-adásra,
Testvéri szent csókra és vigasztalásra
Jöjj el, Szent Lélek!

Bűnnek tengerében hánykódó habokra,
Minden nemzetekre, kicsikre-nagyokra,
Hitnek sugarával, Jézus szerelmével
Jöjj el, Szent Lélek!

MEGHIVÓ — MEGHIVÓ

AZ AMERIKAI MAGYAR Baptista Szövetség évi nagygyűlése 1954, JUNIUS 23-TÓL 27-IG lesz megtartva DETROIT, Mich.-ben. — Szeretettel várjuk a kedves delegátusokat és a vendégeinket és előre is biztosítjuk arról őket, hogy sok lelki áldásban fognak részesülni.

BÓGÁR József, házigazda

"FIAM!..."

Írta NÉMETHY László

NÉHÁNY LAPSZÁMMAL ezelőtt megjelent cikkemet így fejeztem be: "folytatom." És most, az abban foglaltakról teljesen más értelmezésben szökvöm gondolataim, . . . folytatom.

Ugy vélem, minden új amerikai gondolkodásával találkozom akkor, amikor ki kell emelnem azt az örömmünket, hogy mily kedves és értékes előttünk az, ha az öreg, azaz régen idekerült magyar véreink, így szólítják meg az újakat: "FIAM!"

Az életben két hatalmas áradat vivja élet-halál harcát. Az egyik a szeretet, a másik a gyűlölet. Az egyik a mi Urunk és Megváltónk, a másik a Sátán. Sok minden úgy tűnik nekem, hogy amit a nappal épít, azt az éjszaka lerombolja. Akárcsak abban a híres székelly balladában: "Kőműves Kelemen"-ben írja az ismeretlen szerző. Az emberek, az építők a maguk emberi gyarlóságukkal akarnak Isten és ember között tornyot építeni. De a fal, amelyet az emberi jószándék nappal épít, éjszaka összeomlik.

Minden napon csodálkozva, tanácstalanul állanak hiábavaló fáradságuk és akarásuk gyümölcstelensége miatt. Egyszer csak tudomására jut ennek az építő társaságnak, hogy a falak azért omlanak le, mert abban nincs igaz vér. S úgy határoztak, hogy annak vérért fogják a malterbe keverni, ki először hoz ebédet az ő urának. Így jött Kőműves Kelemen felesége, kinek vérért vették s attól kezdve nem omlt le a fal.

Krisztus vére nélkül nem volna szeretet ezen a földön. Egyetlen kapocs, megmaradó, minden emberi jószándékot Istenhez tudó és vivő, építő és egybetartó vér, a szeretetnek vére, amelyhez golgotha volt szükséges, hogy ne omoljon minden össze, mintegy önmagába visszatérő emberi szándék; az összefogni tudó erő nélkül.

A gyűlölet nemcsak rombol, hanem épít is s oly magasra építette tornyát, hogy immáron az egeket verdesik. Ennek következménye az anyagelvűség. A rengeteg háború és a velejárójuk: a hazát elhagyni kényszerülő emberek, a menekültek. A gyűlölet szülte és az élet építette nagyra ezt a tornyot. S mamár oly nagy, hogy ketté választotta az egész szomoru világot. Mert az örülni tudást, a félelem öli meg. Bizást: a csüggedés. Az akarást: a semmi, Az értelmet . . . az értelmetlenség.

Fülembe cseng, magyarlakta környékekről a "fiam" szó. Oly megbocsájtó ez, amellyel minden emberfiának szól. Legyen áldott minden magyar és emberi ajak, amely a másikat, a fiatalabbakat, "fiamnak" tudja nevezni. S legyen dicséret, dicsőség a magasságos Istennek, aki fiává fogadja a gyűlölet tornyát építőket is, mert Ő az ÖrökSZERETET.

Hiábavaló az atom vagy hidrogén bomba is, mert vannak emberek, akik egymást fiamnak nevezik és van Isten, ki az embert fiává teszi.

És ez az a vér, az igaz embernek

Évi Nagygyűlésünk Detroitban lesz Juniús 23-tól 27-ig!

vére, ki időtlen idők óta létezett és mindig többet és nagyobbat és jobbat tud építeni, mint a gyűlölet, amelyben nincs igaz vér s így össze is fog omlani. Felesleges a gyűlölet minden mesterkedése, lehet az magyar és magyar közt is, mert az igaz vérből származó szeretet a "fiam" szót sugározza a másik és az egész világ felé.

És, . . . ha majdan az emberi elme kobalt bombát állít össze és az egész földet megsemmisíti, akkor is ott van a drága vér, amely minden fiut ott tart időtlen időig össze, ahonnan alászállt, a mennyben. Ennek az országnak az "anyaga" vérből, az örökké egybekapcsoló vérből, a szeretetnek véréből van, amelyet semmiféle hatalom, soha fel nem robbanthat, mert maga a mindenség létrehozója, az ISTEN szeretete alkotta.

Élő szeretet

Szeretet: mit Jézustól kaptam.
Szeretet: mit másoknak adtam.
Szeretet: mit szívemben érzek.
Szeretet: mely munkára készítet.

MINDENKINEK ... MINDENHOL!

A DETROITI KONVENCIÓ után, június 28-án d. u. 2 órai kezdéssel, Aggmenházunk 30-éves jubileumát ünnepeljük meg, — nem DETROIT-ban, hanem WATERVLITEN, AGGMENHÁZUNK SZÉP PORTÁJÁN.

Testvéreim, szép programunk van. Rev. Kontz T. az ünnepi szónok és az angolnyelvű szónokunk pedig: Rev Holcomb, a benton harbori első gyülekezet lelkipásztora.

Ezt a szép otthont minden magyarnak látni kellene. Akik még soha nem voltak Aggmenházunkban, most arany alkalmuk van kettős áldásban részesülni. Jöjjenek a konvencióra s innen majd együtt megyünk a szép michigani utakon az Aggmenházunkhoz s együtt adunk hálákat az Istennek, aki 30 nehéz esztendőn keresztül megtartott, hordozott, tanácsolt és áldott ebben a közös munkában és szeretet-otthonban. (Sz.)

Étvágyról . . .

AMIKÉPPEN van testi étvágy, Ugyanugy van lelki, Van rá eset, ez vagy amaz, Megszokott romlani. Étvágytalanságnak lehet, Többféle az oka, Itt, alább rámutatok Jólismert néhányra.

Ugy-e, hogy az étvágytalan Szomorú, csüggeteg? Lehet étel az asztalon, Láttára megremeg. Mikor a test nem vágy, nem fogad Táplálékul semmit; Részvétre bír a családban Ily eset mindenkit.

Épp így van az, kinek elmegy A lelki étvágya. Isten népe közé menni, ilyenkor nincs vágya. És, ha esetleg el megy is, Kedvetlen, szótalan, Ámen előtt tova siet, Annýira nyugtalan.

Olyan is van, ki ilyenkor Botrányt keres, talál. Élete templom nélkül is Sokkal jobb másnál. Képzletével, nyelvével, Árt, sebeket okoz, Amíg ismét vissza nem tér A lelki étvágyhoz.

Dávidnak Isten beszéde Mint a méz, olyan volt. Ilyen tan lelki étvágyról Nyíltan tanuskodott. Számos zsoltárában így szól: Vágyom az Ur házá! Mint király ott találta meg Lelki táplálékát.

Testvér, kérdezlek, hogy milyen A lelki étvágyad? Templomban a tanításért Menni van-e vágyad? Érdekel-e ima, ének S a hívő közösség? Ha igen . . . az igazolja, Nálad nincs betegség.

Igy annak, ki egészséges, Kell növekednie. Kell, hogy folyton tetteiben dus Legyen az élete. Csak egészséges keresztyén Az igazi érték. Az ilyen étvágyat sokan Mástól irigyelték.

—BALOGH István

A TÉTLENÜL várakozó ember olyan, mint a szivacs. Egy ideig még nedves, de azután száraz és kemény lesz, mint a kova . . .

A Külmisszióra adakoztak

1954 évi január 1-től — május hó 17-ig.

Wancha Sándor, Wadsworth, O. . .	\$55.00
Wadsworth, O.-i gyülekezet . . .	45.00
Medgyesy István és neje,	
Newburgh, N. Y.	10.00
Bodics Baláznén, New York, N. Y.	12.00
Borok István, New York, N. Y. . . .	12.00
Kinda Sándor és neje,	
Kenmore, N. Y.	12.00
Vér Ferenc és neje, Dayton, O. . . .	10.00
Tóth Imre, Akron, O.	5.00
Szakács Ferenc és Katalin.	
Garfield, N. J.	20.00
Nájsz Józsefné, Los Angeles, Cal. . .	5.00
Veres Lajos, Toronto, Can.	5.00
Fodor József és neje,	
New Brunswick, N. J.	12.00
Idb. Gribick Mihály és neje,	
New Brunswick, N. J.	12.00
Ifj. Gribick Mihály és neje,	
New Brunswick, N. J.	12.00
Csehi Mihály, New Brunswick . . .	80.00
Major Mihály és neje, N. Br.	18.00
Gáll Berté és neje, N. Br.	15.00
Özv. Ferency Istvánné, N. Br. . . .	15.00
New Brunswicki Nőegylet, N. J. . . .	6.00
Harta Bálint és neje, N. Br.	5.00
Ozsvát György és neje, N. Br. . . .	10.00
Idb. Répási Sándor és neje, N. Br. . .	2.00
Szanyi József, N. Br.	10.00
Kuti Sándor és neje, N. Br.	25.00
Koji Bálint és neje, N. Br.	5.00
Andrica Veronka N. Br.	2.00
Németi Dániel, N. Br.	200
Vicai István és neje, N. Br.	12.00
Szabó János, N. Br.	2.00
Szász János és neje, Canton, O. . .	12.00

A négy és fél havi összes bevétele: **\$ 451.00**

"A jókedvű adakozót szereti az Isten". A konvención való találkozás reményében zárom be az évi adakozást. Szeretnék minden diakónus testvéremmel találkozni a konvención és kezefogni, abban a reményben, hogy, ha jól végezzük a munkát, reánk korona vár odaát.

SZÁSZ JÁNOS
Canton, Ohio

Ez is Amerika!

EGY 18 ÉVES európai fiú nemrégiben tíz hetet töltött Amerikában. Amikor megkérdezték tőle, mi volt az, ami legjobban meglepte, így válaszolt:

"Egy felírást láttam a templom falán: "A baptista templomot javítják s így a zsidó templomban tartjuk az istentiszteletet."

“Áldott legyen az Ur: napról-napra gondoskodik rólunk a mi szabadításunk ISTENE!”

ZSOLTÁR 68:20.

(Folytatás.)

“ÁLDOTT LEGYEN AZ UR, . . . ki lehetővé tette, hogy kis lapunk több magyar családhoz bekopogtasson, de ha azt mondanám, hogy . . . mindenütt kedvesen látott vendég, senki nem hinné el. Viszont én sem mondanék igazat. Hisz a legjobb embert sem kedveli mindenki egyformán. Különböznek az ízlések és fokozatosak az igények is. Valakinek a lap formátusa nem imponál; valaki a címlapot kritizálja, míg olyan is kerül, aki a tartalmával nincs megegyezve: “Minden téma csak úgy általánosan sürget arra, hogy legyünk jobbak,” — írja egyik kritikus, — “De nem gondolják önök, hogy ezek a sablonos, szép prédikációk is fásztörők lehetnek? Nem gondolják, el kellene már hagyni a Krisztusról való kezdetleges beszédeket s törekedni tökéletességre? Nem gondolják, hogy abban a pontos helyzetben vannak így, mint Pál apostol idejében, a maguk szemében bölcs zsidó tanítók? Bár fontos ez, — mint első lépés, — hogy Istenben higgyünk és ezt meg is cselekedjük, de nem kellene állandóan csakis “az Isten beszédének kezdő elemeiről” beszélni, hanem az utolsó időkhöz illő — magasabb, az érettkorszaktól elvárható kemény eledelekről is . . .”

Mi az ilyen megnyilatkozást is köszönettel fogadjuk és nyomán arra törekszünk, hogy változatosabban írjuk lapunk tartalmát. Ugyanakkor minden nehézség nélkül, megállapítjuk, hogy az említett “bölcs zsidó tanítói” célzás nem reánk, hanem az illetőre magyarázható. Mi egyszerűen irunk, nem bölcselkedünk, világosan, biblikusan és prédikációs stílusban, hogy így azokhoz is szólhassunk, akik kerülik a templomot.

Ezt a vádat is elfogadjuk, sőt megköszönjük, hogy — “minden témánk arra sürgeti az embereket, hogy legyenek jobbak.” Ha figyelembe venné az illető, hogy mi nemcsak neki,

(akinek vasfogai vannak) irunk, hanem olyanoknak is, akiknek még tejfogaik is megvannak s amíg ő — talán! — már egy megjavult ember, de körülötte még ezrek vannak a megjavulás előtt és éppen az “első lépést, — hogy Istenben higgyenek és megtérjenek, — kell megtenniök, más hangnemben írta.

Egyszer, — a többek között, — keményen beszéltem a bűn ellen és a bűn Isten általi büntetéséről. Amikor az istentiszteletnek vége lett, arcán megvető mosollyal jött hozzám egy “testvér” s azt mondta: “Hagyni kellene abból az Ur Jézusnak is.”

Egy másik alkalommal sorozatos prédikációt tartottam a menyországról. Ez ellen meg egy másik emelt szót: “Nem mindég a szép menyországról kellene beszélni. Az ítéletről is kellene már valamit mondani és megfélemlíteni az embereket.”

Ilyenek az emberek! Ezeket tudva, nem csüggedünk, hanem végezzük munkánkat tovább! Prédikálunk a betűk által is, a Szentírás sajátosság egyszerűségével.

Vannak más érzelmű emberek is, kiknek bizonyágtevéseik eloszlatnák az esetleges feltűnő homályokat. Itt egy másik példa:

“Krisztusban kedves Molnár Testvérem!

Örömmel kaptam meg a “Délihírnököt.” Hálát adtam mennyei Atyáknak, hogy ilyen módon beteljesült a legégetőbb vágyam. Hiszen már régóta szerettem volna szüleim kezeibe evangélikus (evangéliumi) olvasmányokat nyújtani, de nem tudtam kihez fordulni. Az Istenünk megadta az alkalmat, amit már régen kértem Tőle. Anyámnak van magyar bibliája. Lehet annak már 25 esztendeje, hogy az Isten megengedte, hogy anyámnak ebédlőjében, ott lóg a falon Szent János 3:16 verse. Van itt egy magyar család, küldjön lapot, én átadom nékik. Olvassák, csak magyarul legyen írva.”

A két utolsó számot már Jugoszláviába is elküldtük. De hogyan tetük volna ezt is örömmel, amikor az ottani Magyar Baptista Szövetség elnöke, kérdésünkre ezt a választ írta:

Nékünk ezideig Jugoszláviában nincsen semilyen nyelvű vallásos lapunk. Nagyon örülnénk, ha a testvértől kaphatnánk azt a kis vallásos lapot. A címekre feladott

12 példányt a mai napig nem kaptam meg. Kérem, hogy a jövőben egy címre esetleg két példányt küldjön, ha lehet, ajánlva, mert úgy biztosabb a megkapása. Itt küldök most négy címet, amelyekre szíveskedjen a kis vallásos lapot elküldeni . . .”

Testvérünk kérését teljesítettük — annyi eltéréssel, — hogy a megadott címekre 6-6 példányt postáztunk és így az utolsó kiadásból 30 példány ment Jugoszláviába. De ellátogatott már Uruguay, Chile és Venezuelába is, Braziliába pedig kezdettől fogva küldjük.

Végtelen hálások vagyunk Urunknak azért, hogy ezzel is szolgálatot tehetünk. Igaz, sok munkát és kiadást igényel, de semmi nem sok és nem drága a lelkekért és Azért, aki életét áldozta a világért. AKINEK A NEVE ÁLDOTT LEGYEN MINDÖRÖKKÉ ÁMEN!

Ezekből láthatják azon kedves jó Testvéreink, akik lapunkat, — bármilyen alapon — támogatják, hogy milyen nagy szolgálatot tesznek, amit ismételt és nagyon hálásan megköszönünk. De azt ne várja senki, hogy lapunk által munkánkat ismertessük. Lapunk célja nem ez, hanem az, hogy Evangéliumot vigyen oda, ahová másképp nem juthat el.

MOLNÁR Antal

Buenos Aires, 1954. Május 13.

Argentina.

FELHÍVÁS!

A SAO PAULÓI Baptista Gyülekezet pásztorától, Rev. NAGY Istvántól jött az az értesítés, hogy nagy szükségük lenne vallásos és történelmi jellegű magyar könyvekre.

Elhatároztam magamat arra, — hogy, ha a lapunk olvasói küldenek ajándék címen ilyen Magyar könyveket, — gondoskodom azok elszállításáról. Segítsük ezzel is a külmisz-sziót!

A könyveket kérem a következő címre küldeni:

Rev. EMIL BRETZ
2844 E. 130th Street
CLEVELAND 20, OHIO.

Testvéri üdvözléssel:

—Bretz Emil

Aggmenházunk 30-éves jubileuma Watervliet: Jun. 28!

Evangeliumi Hirnök

GOSPEL MESSENGER

Published Semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
192 E. Exchange St. — Akron 4., O.

Rev. PETRE M. Adalbert
955 Merrill Ave., Lincoln Park, 25.,
Michigan

Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3., 1879.

Accepted for mailing at the special
rate of postage as provided in Section
1103, Act of October 3, 1917

SUBSCRIPTION FEE:
\$3.00 per year.

Előfizetés — Címváltozás
erre a címre küldendő:
REV. JOHN A. PETRUSAN
357 Alpine St. — Perth Amboy, N. J



“AZ ÉG ÉS A FÖLD ELMULNAK, DE
AZ ÉN BESZÉDEM . . . (Luk. 21:33)

A NÉMET nép egyik legnagyobb szel-
leme így nyilatkozik: “A Biblia által fris-
sül fel bármely nemzedék és egy nép é-
leterejének fokmérője, a Bibliához való
viszonya.” A Bibliát csak az fogja fel he-
lyesen, aki úgy veszi kezébe, mint a sze-
rető mennyei Atya hívását, kiáltását az
elvesztett tékozló fiuhoz. De nem szabad
felednünk, hogy az ember, — akár üdvö-
zülendő, akár kárhozatba siető, — soha
sem él önmagában, hanem egy közösség-
nek, egy testnek a tagja. Így a Biblia, —
az általa felemelteknek keresztül, — az
egyházi és nemzeti élet megújítójává lesz.

A Biblia a megtérő bűnös és a könyö-
rülő Isten közötti viszony rendezését tün-
teti fel főfeladatának, de olyan igazságo-
kat is kijelent, amelyek bevilágítják az
emberi élet és a közösség minden oldalát
és épen, mint az ember és Isten, — ugy:
az ember és az ember viszonyát is meg-
újítják! Uj szív, új lélek, új élet, új szö-
vetség, új Jeruzsálem, a menny boldog-
ságát a földre hozni ez a munkája az ö-
rök igének, amit Isten Szent Lelke által
és az idők teljességében, szent Fia, az Ur
Jézus Krisztus által a földre küldött a mi
üdvünkre, kegyelmének dicsőségére. Gon-
dolod-e, hogy ez az Ige, ez az isteni hatal-
masság valaha elmulhat, valaha elveszhet?
Nem, Testvérem és barátom, nem soha.

Jézus Krisztus, az Isten Fia mondja ezt és
nem ember.

Befogadtad-e már ezt az Igét a te szí-
vedbe és kész vagy-e vallást tenni róla
szíveddel, szájjal és léttel? Hidd el, az Igét
szívedbe befogadó emberek valóban bol-
dogok!

EMLEKKÖNYVÜNKRŐL. Értesitem lel-
ki Testvéreimet arról, hogy Isten segítsé-
gével, befejeztem a könyv szerkesztési
munkáját. Magam sem gondoltam volna,
hogy annyi bajjal, nehézséggel és munká-
val jár egy ilyen könyvnek a megcsinál-
ása. Azonban kezdettől fogva úgy érez-
tem, hogy 30 év után tartozunk népünk-
nek egy ilyen Emlékkönyvvel s noha ret-
tentő sok pénzbe kerül, mégis ki kellett
adnunk egy ilyen könyvet.

Testvéreink szépen adakoztak erre a
könyvre. A sok felhívás, buzdítás, a ki-
küldött levelek, amelyek majdnem egy-
mást érték ebben az ügyben, nem voltak
hiába. Testvéreink meghallották és a köny-
vért áldozatokat hoztak.

EZ A KÖNYV, amely hiven tükrözi visz-
sza a 30-éves multat s képekben mutatja
be kezdettől fogva az Aggmenház alapító-
it, gondnokait, a bizottságok elnökeit. Be-
mutatja a házainkat, stb. és így . . . min-
denképpen méltó arra, hogy minden bap-
tista család megvásárolja.

Azok a Testvérek, akik legalább két dol-
lárt küldtek be Bibliái verseikkel, kapnak
egy-egy példányt ingyen. Akik csak egy
dollárt adtak, még egy dollár beküldése
után juthatnak a könyvhöz. **De a pénzt
ne hozzám küldjék ezentul, hanem az Agg-
menház pénztárába, VÉR Ferenc Testvér-
hez.**

Hálás vagyok az Urnak és a kedves
Testvériségnek azért a támogatásért, ami-
ben részesítettek ebben a nehéz munká-
ban.

Mire e sorok napvilágot látnak, a könyv
már kezükben is lesz. A kedves delegátus
Testvérek, akik a detroiti konvención és a
JUBILEUMI ÜNNEPÉLYEN részt vesz-
nek, magukkal vihetik a könyvet.

Azok a Testvérek pedig, akik nem jö-
hetnek el a konvencióra, a konvenció de-
legátusaitól megkaphatják a könyvet. A-
honnán nem jöhetnek delegátusok, azok-
nak megküldjük. Ha valakinek pontos ci-
mével nem rendelkezünk, **azoktól kérjük a
címet, hogy könyvüket elküldhessük.**

Ebben a pár sorban

SAJNÁLATUNKAT fejezzük ki a-
zért, hogy a június 1. számban meg-
jelent tartalmaz “A SZENT LÉLEK
HIVATÁSA” című cikk írójának, —
Rev. LEHMAN JÁNOS testvérnek a
neve kimaradt a cikk mellől. Ezért a
tévedésért a cikkírótól bocsánatot
kérünk. A tévedés emberi dolog. I-
gérjük, hogy máskor figyelmesebbek
leszünk. (Szerk.)

Hálás Köszönet!

KELLEMES és meglepő esemény volt
Aggmenházunkban, amikor a fűzfaszinre
festett, 6 gumival ellátott nagy truck ud-
varunkon megjelent. Nagy volt a kontraszt
a régi, pirosra festett 12-éves truck és az
új között, melynek festéke kopott, a sár-
hányói lelógottak, mint a meglőtt madár
szárnyai, amelyek rázódtak és zörögtek
végtelenül. A kipufogó csöve elégett és
bugott, mint valami vészjelző kürt a ten-
geren. A féke nyikorgott, mint valami ke-
netlen kocsikerék, melytől már előre fél-
reállt mindenki. Ablakai szellősek voltak,
mintha tudták volna, hogy a géptől beszi-
várgó karbongázt el kell távolítani, hogy
a szorgalmas hajtót védelmezzék a mérge-
zéstől.

Ezeket a dolgokat váltotta fel az új
truck. Azt szoktuk mondani: minden do-
lognak eljő az ideje. Így az új truck meg-
vételének ideje is megérkezett.

Hálás szívvel emlékezünk meg a Szövet-
ségünk kebelében munkálkodó Ifjusági
szakosztályunkról, amely gondoskodott az
új jármű megvételéről. A mozgalom élén
Ifj. Balla György Testvérünk, az Ifjusági
Szöv. érdemes elnöke állott, ki a vele köz-
redolgozó társaival, a munkából nagy részt
követelt magának.

Az új jármű megvásárlását VÉR Ferenc
Testvérünk végezte, ki 40 százalékos en-
gedményt eszközölt ki. A vételár részletei
a jövő konvenciói jelentésben kerülnek
sorra.

Imádkozunk ifjuságunkért, kik szerető
szüleik mellett, Szövetségünkben, Isten
országa építésében ilyen szép munkát is
végeznek. Imánkban vigyük Isten trónja
elő őket s mondjuk meg nekik bátran, —
hogy életünk alkonyodásán biztató re-
ményességgel nézünk feléjük, mint Szövet-
ségünk és gyülekezeteink méltó utódaira.

Én, mint szeretett Intézetünk igazga-
tója, hálás köszönetemet fejezem ki ma-
gam és az Aggmenház lakói nevében Ifju-
ságunk Szövetségének s érdemes tisztvi-
selőinek azért az áldozatért, amit a truck-
üggyel kapcsolatban meghoztak.

—ATTILA Tivadar

Az Aggmenházra adakoztak: Tary János
Detroit, Mich., 4 drb gumiszivacs, 1 és fél
f. paprika. A trentoni gyűl. (N. J.) idő-
sebb tagjai, \$15.00. Havel Gyula és fele-
sége, Chicago, Ill., 2 villany jégszekrény.
Bulza T., Gary, Ind. 12 f. mák, 25 f. liszt.
Illika Jánosné, Chicago, Ill., egy nagy do-
hoz jókarban lévő férfiruha, cipő és kalap.

Hálás köszönet az adományokért!

ÓVAKODJ olyan tanítóktól, akik-
nek elve Isten akaratával nem egye-
zik!

A TÖRVÉNY ezt mondja: — “Ezt
tedd és élsz! KRISZTUS ezt mondja:
Itt az élet, ezt tedd és élsz!

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség 47-IK KONVENCIÓJÁNAK PROGRAMJA

A Detroiti Első Magyar Baptista Templomban
8400 Vanderbilt Avenue
Detroit 17, Michigan

1954 évi június hó 23-tól 27-ig

JELIGE: "Uj parancsolatot adok néktek, hogy egymást szeres-
sétek." — János ev. 13:34.

TÁRGY: "Isten Szeretetének Hatalma."

A konvenció ülésezése alatt semilyen bizottságok nem tárgyalnak.

SZERDA DÉLUTÁN, JUNIUS 23-ÁN

- 2:00—Áhitati percek, vezeti: VAN-
CSA Sándor, Wadsworth, O.
- 2:15—Szakbizottságok gyűlései.
- 4:00—Végrehajtó bizottság gyűlése,
vezeti az alelnök, Rev. MAJOR
Mihály, New Brunswick, N. J.
- 5:00—Szünet és vacsora.

SZERDA ESTE, JUN. 23-ÁN:

- 7:30—Istentisztelet.
Angolul prédikál: Rev. Eugene
ABBOTT, Huntsburgh, O.,
Magyarul: Rev. BRETZ Emil,
Cleveland, O.

CSÜTÖRTÖKÖN, JUNIUS 24-ÉN REGGEL:

- 9:00—Áhitati percek, vezeti: Rev.
STUMPF Lajos, Elyria, O.
- 9:15—A konvenció megnyitása, az
elnök által: Reverend BALLA
György, New York, N. Y.
A házigazda üdvözlése: Reve-
rend BÓGÁR József, Detroit,
Mich.
Az elnök válasza.
A program elfogadása.
- 9:30—Pénztárosok jelentései:
Szövetségi: Rev. PETRE Gá-
bor;
Aggmenház és Árvaügyi: Rev.
VÉR Ferenc;
Irodalmi: Rev. PETRUSÁN Já-
nos.
- 10:00—Az Aggmenház gondnokának
évi jelentése: Rev. ATTILA Ti-
vadar.
- 10:20—A szövetségi titkár évi jelen-
tése: Rev. KINDA Sándor.
- 11:00—Angol előadás: "Isten szere-
tetének hatalma megnyilvánul-
va Krisztusban." Előadja: Rev.
KONTZ Emil, — First Baptist
Church, Birmingham, Mich.

- 11:20—A vagyonügyi bizottság évi
jelentése: BACSÓ Péter tv.
- 11:40—Felolvasás: "Isten szereteté-
nek hatalma a mindennapi é-
letben." Előadja: Rev. LEH-
MAN János, Buffalo N. Y.
- 12:00—Szünet és ebéd.

CSÜTÖRTÖK DÉLUTÁN, JUN. 24:

- 1.45—Áhitati percek, vezeti: Rev.
BIKACSÁN Walter, . . . New
Brunswick, N. J.
- 2:00—Külmisszionáriusunk jelenté-
se, felolvassa: Rev. MOLNÁR
Balázs.
- 2:15—Felolvasás: "Isten szereteté-
nek hatalma a gyülekezeti é-
letben." Előadja Rev. ATTILA
Tivadar, Watervliet, Mich.
- 2:45—Missziói bizottság évi jelenté-
se: Rev. MOLNÁR Balázs.
- 3:30—Irodalmi bizottság évi jelen-
tése: Rev. PETRE Gábor.
- 4:10—Angol előadás: Isten szere-
tetének hatalma Szövetségünk
közösségében." Előadja:— Dr.
Wilbur BLOOM, — Executive-
Secretary of the Detroit Bapt-
ist Missionary Society.
- 4:40—Vendégek és az új lelkipász-
torok bemutatása.
- 4:50—Megemlékezés az elhunytak-
ról: Rev. RÉVÉSZ László, San
Diego, Calif.
- 5:00—Szünet és vacsora.

CSÜTÖRTÖK ESTE, JUN. 24:

- 7:30—Istentisztelet.
Angolul prédikál: Rev. E. C.
SIMM, Akron, O.
Magyarul: Rev. BALLA György
a konvenció elnöke.

PÉNTEK REGGEL, JUNIUS 25-ÉN:

- 9:00—Áhitati percek, vezeti SZÁSZ
János, Canton, O.
- 9:15—Az alapszabály módosítása.
- 9:25—Elmaradt s új ügyek tárgya-
lása.
- 10:10—Tisztviselők választása.
- 11:00—Az új tisztviselők bemutatá-
sa: Rev. KINDA Sándor, a szö-
vetség titkára által.
- 11:10—A jegyzőkönyv felolvasása.
- 11:40—Konvenciót záró áhitati per-
cek, vezeti: Rev. GAZSI István,
Trenton, N. J.
- 12:00—Szünet és ebéd.

PÉNTEK DÉLUTÁN, JUNIUS 25:

- 1:30—A Női Szövetség missziói bi-
zottságának gyűlése.
- 2:00—A Női Szövetség konferenci-
ája.
- 5:00—Szünet és vacsora.

PÉNTEK ESTE, JUNIUS 25-ÉN:

- 7:30—A Női Szövetség programja.

SZOMBAT REGGEL, JUNIUS 26:

- 9:00—A Vasárnapi Iskola Szövetség
konferenciája.
- 11:00—A Leány Egylet Szövetségé-
nek konferenciája.
- 12:00—Szünet és ebéd.

SZOMBAT DÉLUTÁN, JUNIUS 26:

- 1:30—Az Ifjúsági Szövetség konfe-
renciája.
- 5:00—Szünet és vacsora.
- SZOMBAT ESTE, JUNIUS 26:**
7:30—Az Ifjúsági Szövetség műso-
ros estélye.

VASÁRNAP REGGEL, JUNIUS 27:

- 9:00—Áhitati percek vezeti KURTZ
Lajos, Garfield, N. J.
- 9:30—Vasárnapi Iskola:
Angolul tanít Rev. KINDA Sán-
dor, Kenmore, N. Y.
Magyarul tanít ESZES Márton
Detroit, Mich.
- 10:30—Ünnepi Istentisztelet:
Angolul prédikál Ifj. Rev. BIRÓ
Mihály, Trenton, N. J.
Magyarul prédikál Rev. VÉR
Ferenc, Dayton, O.
Konvenciói Urvacsora. Szol-
gálnak: Rev. BALLA György,
New York, N. Y. és Rev. BÓ-
GÁR József, Detroit, Mich.

VASÁRNAP ESTE, JUNIUS 27:

7.30—Ünnepi Istentisztelet:

Angolul prédikál:— Rev. MOLNÁR Balázs, Bridgeport, Conn.
Magyarul prédikál: Rev. PETRE Gábor, Cleveland, O.

A Program Bizottság

Az Amerikai Magyar Baptista Nőiszövetség 40-ik KONFERENCIAJA

Tervezett Program

TÉMA: Keresztyén asszonyok a cselekvés terén.

THEME: Christian Women in Action.

ALAPIGE: Lukács 8:2-3; Pál levele a Filip. 4:3.

Péntek délután.

Junius 25.

- 1:30—Missziói Bizottság gyűlése.
2:00—Orgona számok és ének-szóló.
2:15—Áhitat.
2:30—Üdvözlő a Detroiti Női Egy-
letek által és válasz.
2:40—Megemlékezés.
2:55—Ének közösen.
3:00—Jelentések: jegyző, pénztár-
nok, árvák pénztára és Menház.
3:20—A Missziói Bizottság beszám-
olója.
3:30—Áldozat felvétele és orgona
szóló.
3:40—English Poem.
3:50—Quartett.
4:00—Előadás: "Áttekintve a 40-
évet."
4:30—Záróének és ima.

ESTE.

- 7:30—Ének tisztelet. Song service.
7:45—Opening Prayer.
7:50—Scripture.
8:00—Special Music.
8:10—Presidents Greetings.
8:20—Playlet by Detroit Women.
8:40—Special evening offering.
8:50—Guest Speaker: Miss Mary
Murray.
9:10—Closing Hymn and Prayer.

Program Bizottság:

Mrs. William B. MOLNÁR
Mrs. Arthur STUMPF Sr.
Mrs. Helen ZIH
Mrs. Joseph BÓGÁR
Mrs. Emil BRETZ
Mrs. Louis KURTZ Jr.

A KELETI NŐI KONFERENCIÁRÓL

Felvett Jegyzőkönyv

Tartatott 1954 évi április 24-én,
NEW YORKBAN.

MÉG A HUSVÉTI virágillatok a
légben terjengetek, amikor újra eljött
az idő Női Konferenciánk megtartá-
sára. Programunk címdala is ezt
mutatta, mert gyönyörű tulipánok-
kal telt kertet ábrázolt. Husvét utáni
szombaton zajlott ugyanis le az évi
gyűlésünk, a magyar baptista Ima-
házban. D. u. 2:25-kor nyílt meg kö-
zös énekléssel, amelyet Major Mi-
hályné tv. vezetett, Balla Viktor or-
gona kíséréte mellett.

Zih Helen elnöknő tv. szívből fa-
kadó imát rebegett és nyomban egy
alkalmi szavalattal is szolgált. Rend-
kívüli áhitat percekben részesült a
szép közönség, amint Szántó Ferenc-
né testvérnő irányította az érzelme-
ket az imakert felé. Ez tulajdonkép-
pen szorosan összefüggött az érte-
kezlet főtárgyával, ami így hangzik:
"A Nők Isten Sszolgáltatának Kertjé-
ben." Ennek nyomán igazán köny-
nyű volt közös imában az Ur trónjá-
hoz járulni.

Már ugyis elég jól éreztük magun-
kat a szép virágokkal díszített ima-
teremben, de ezt az érzést még job-
ban fokozta nálunk az ifj. Bányai
Sándorné tv.-nő, a helybeli nőegyleti
elnöknő üdvözlő beszéde, amelyre el-
nöknőnk hasonló hangnemből vá-
laszolt s egyben mindjárt megkö-
szönte Petrusán Jánosné tv.-nek az
izléses kivitelű programon végzett
munkáját.

Sorra kerültek az előadók érdekes
témáikkal.

Ezeknek élén idb. Stumpf Árpádné je-
lentkezett. Mint mindig, most is nagyon
érdekfeszítőnek és épületesnek bizonyult
az előadása. "A kert gondozása" volt a
témája, amelynek során kidomborított
sok igazságot. Azok között megemlítette,
hogy Isten teremtette a föld szépségeit és
a tenger halait. Az Éden kertjébe helyez-
te az embert, hogy vigyázzon rá, munkálja
és gondoskodjon róla. A munkát áldásnak
kellene tekinteni és nem büntetésnek. E-
redetileg így tervezte azt Isten. A munka
rendes körülmények közt építő, alkotó és
elevenítő; csak akkor vált kinossá, ami-
után első szüleink engedtek a kísértőnek.
A mi kertünk a mi otthonunk, hol rendsze-
res bibliaolvasást gyakorolhatunk és csa-
ládtagjainknak, főleg gyermekeinknek —

nagy segítségére lehetünk nemcsak álta-
lában a nevelésben, hanem a lelkiélet fej-
lesztésében is. Ugyancsak a kertben volt
eltemetve és ugyanott támadott is fel. E
felolvasásnak textusa Móz. I. 2:8-15-ben
található.

Jóleső változást jelentett ezután a tren-
toni fiatal nők csoporténeke.

A kert gondolatát tovább fűzte ango-
lul egy fiatalabb tv.-nőnk, akit itt, Kele-
ten minden hívő nő ismer és szeret. Ez a
már fentebb említett ifj. Bányainé tv.-
nőnk. "A missziói kertek" képezték az ő
beszédének tárgyát. Elmondta, hogy az
igemagvakat alkalmas és alkalmatlan idő-
ben vetni kell. Ennek illusztrálására meg-
említett több régi és újabb munkást. Ta-
lálóan felsorolt egyes magyar testvéreket
is. Beszédét ezekkel a szavakkal fejezte
be: Imádkozz, adakozz és menj, mert Is-
tennek mindre szüksége van.

Kérelemre itten Majorné tv.-nő szolgált
egy szülő énekkal, melynek címe: "Uram,
szavad olyan, mint egy kert."

Petrusan Jánosné tv.-nő az emlékezés
virágos kertjébe vitt bennünket gondolat-
ban és érzésben, amikor megemlékezett a
konferencia múltjában elhunyt tagjairól.
Érdekes ígéret olvasott, melyek alapján
elmondta, hogy többnyire a színes virá-
gok napsütéses helyen virulnak. Van a-
zonban olyan virág is, mint pl. a páfrány,
(fern), mely az árnyékos helyet szereti.
Igy életünkben is kerülnek árnyékok, a-
melyekben Isten kirendelt áldásvirágokat,
ha hívő szívvel vesszük a próbákat. Meg-
hatott szívvel álltunk meg egy pillanatra,
hogy csendes imában hálát mondjunk az
eltávozottak emlékéért.

Itt került sor a pénzbeli áldozatok be-
mutatására.

Egy vendég misziói előadónk is volt Mrs.
Elmer A. Friddell személyében, aki az
Am. Bapt. Convention képviselőjében be-
szélt a japáni munkáról. Egyebek között
megemlítette, hogy van ottan 55 önálló
gyülekezetünk és 25 támogatásra utalt
gyülekezet; 4 amerikai baptista iskola, 3
keresztyén központ, 1 vidéki kiképző köz-
pont és egy evangéliumi hajó.

Érdekes volt hallani, hogy Japán nem
nagyobb Californiánál, de lakossága any-
nyi, mint Amerika népének a fele, tehát:
körülbelül 85 millió. Majd képekben is be-
mutatta ottani munkatársainkat. Friddelné
nővérünk felette meg van áldva előadói
talentumokkal. Magával ragadott mind-
annyiunkat és nemcsak szemléltette a té-
nyeket, hanem át is éreztette velünk na-
gyon mélyen.

Mostan pénztárunk megerősítésére is-
mét áldozatot hoztunk meg.

Közben sorra került a jegyzőkönyv fel-
olvasása és a pénztárnok jelentése.

A vezetőség ajánlatára buzdítva volt a
gyűlés, hogy igyekezzenek a nőegyletek
behozni az új konferencia évből a dollár
tagsági ajándékokat. Határozat gyanánt

lett kimondva az is, hogy a kasszában tartani kell bizonyos összeget, amelyből az évközből felmerülő szükségességre lehesen adni.

Az összes évi bevétel \$156.57 volt. Eből kiutalt a konferencia \$145-t, tíz nemese círela.

A tisztviselők megválasztására került a sor, aminek eredménye a következő:

Elnök: Szántó Ferencné; alelnök: Bal-
la Györgyné; jegyző: Major Mihályné és
pénztárnok: ifj. Bánya Sándorné tv.-nök.

Áldásos gyűlésünk befejeződött a 140-ik
énekekkel és imával.

Az 1955-iki konferencia színhelye . . .
a Wallingfordi nagy. bapt. gyülekezet i-
maháza lesz. Imádkozzunk máris az ál-
dásért.

MAJOR MIHÁLYNÉ jegyző.

Nézz föl! . . .

EGY ÉDESANYÁNAK meghalt e-
gyetlen gyermeke. Szíve tele volt
fájdalommal és keserves könnyeket
hullatott elköltözött gyermeke sirjá-
ra, mialatt szemeit merően, a kis sir-
dombra szegezte. Így ment ez soká-
ig. Egy kis unokahuga, aki gyak-
ran elkísérte a temetőbe, egyszer azt
kérdte tőle, hogy hol van most a
gyermeke? "A mennyben," — felel-
te a nagynénje.

"Akkor hát miért nézel mindig le
a földre és nem föl, az ég felé?"

Az együgyű, gyermeketeg kérdés e-
gyetlen pillanat alatt megvilágította
az asszony előtt vigasztalan gyász-
nak hiábavalóságát. Valóban: ha a
gyermek lelke a mennyben volt, az
anyának nem lehetett oka a hosszú
gyászra, inkább örülnie kellett vol-
na afelett, hogy gyermekének lelke
felvitetett Jézushoz, a jó pásztorhoz,
aki a kis gyermeknek is a legjobb
barátja.

Ez a gyászoló anya kis unokahu-
gától megtanulta a nagy leckét és
attól a perctől kezdve élénk vágy
támadott lelkében a szép, krisztusias
életre, hogy majd ő is követhesse kis
báránkját s az Urral legyen . . . a
menyországban, a megváltottakkal.
Hallotta és megértette az Ur hívó
szavát. Megtért és azután csak is az
Urnak kívánt tetsző életet élni. Ké-
sőbb ez az asszony maga beszélte el
ezt az igaz történetet s vallotta be az

AKI a világi dicsőséget áhítja, az
nem hisz a mennyi dicsőségben.

emberi természetből fakadó gyász-
nak hiábavalóságát.

Kedves olvasóm, hát te miként
gondolkozol? A földi mulandó dolgo-
kon csüng-e a szemed vagy felfelé
nézel-e a mennyi hajlékok felé?

Az Ur Jézus övéinek határozott i-
géretet tett eltávozására előtt: "Elme-
gyek, hogy helyet készítsek néktek." Ez
nemcsak akkori tanítványainak
ígérte, hanem minden egyes köve-
tőjének. E fölött már most örülni
kell és mindenek fölött örök kincs-
nek kell tekinteni, "Mert ahol van a
ti kincsetek, ott van a ti szívetek is,"
mondotta a Megváltó.

Kedveseink elköltözése felett pe-
dig—HA AZ URBAN HALNAK MEG
nem kell bánkódnunk és sirnunk, —
mint a világ gyermekei, kiknek nincs
hitük Krisztusban, hanem . . . vigasz-
talódhatunk és minden gyász mel-
lett, szívünkben örvendhetünk, mert
tudjuk, hogy az Urnál vannak és e-
lőhozza őket a feltámadás nagy nap-
ján az örökéletre!

Testvér, nézz föl!

MISSZIÓ MEZŐKRŐL

NEW BRUNSWICK, N. J. — Április
25-én Rev. Bikacsán Walter vendégünk
volt, aki az Ur Jézus ezen szavai alapján
prédikált: "Én vagyok az út." Akik az ő
utján járnak, el nem tévednek. Keskeny
ez az út és kevesen járnak azon, de a di-
csőségbe vezet ez az út.

Csehy Testvéreink — szintén ugyancsak
április 25-én velünk időztek és hangze-
reikkel dicsőítették az Urat közöttünk.
Testvérünk vallástételében hivatkozott a
Galáciai levél 6:7 versében irt ezen fi-
gyelmeztető szavakra: "Meg ne csalatko-
zatok, mert amit az ember vet, azt aratja." Minden ember a cselekedeteinek gyümöl-
csét fogja élvezni. Vigyázzatok!

Május 9-én, anyák napján Rev. Balla

AKIK ELMENTEK

FAJDALMAS szívvel, de Istenbe vetett
hittel és megnyugvással adjuk tudtára
testvéreinknek s lapunk olvasóinak, hogy
az elyriai ZOLTAI SÁNDOR Testvérünk,
folyó évi február 14-én, elhunyt. Temeté-
se nagy részvét mellett, február 17-én, a
Wainwright temetkező intézetből, a lora-
in-i Elmwood temetőben ment végbe.

Zoltai Testvért gyászolják: — felesége,
özü. Zoltainé; fiai: Sándor, Alfréd, Elemér,
Vilmos és Zoltán; leányai: Mrs. Madász
és Mrs. Helen Biró.

Testvérünk 1913-ban jött Amerikába.
Lorainban és Elyriában lakott 1927 óta.
Hosszu éveken keresztül az Elyriai Ma-
gyar Baptista Gyülekezetnek volt hűséges
tagja.

Testvérünk hiányozni fog a családból,
gyülekezetből, konvencióinkról, — ahová
gyakran ellátogatott. A legnagyobb hiány
azonban a családban mutatkozik s ott is
a legnagyobb veszteség a Testvérnőé, az
özü. Zoltainéé, akivel hosszú évtizedekig
boldog házasságban élt. Azonban a Test-
vérnőnek s a gyermekeinek meg kell vi-
gasztalódnunk, mert ez az elválás csak
egy rövid időre szól. Ha . . . hűségesek
leszünk az Urhoz, mi is oda megyünk, ab-
ba a szép hazába, ahová Zoltai Testvér
már megérkezett. Isten adjon vigasztalást
a megsomorodott szíveknek.

A temetési szertartást a gyülekezet lel-
kipásztora, Rev. Dayka Ernest vezette. Rev.
Bretz Emil clevelandi lelkipásztor magya-
rul szólt az ígét s Rev. Dayka pedig an-
gol nyelven mondott gyászbeszédet.

Isten veled Zoltai Sándor Testvér!

György new yorki lelkipásztor hozta az al-
kalmi üzenetet Mózes II. 20:12 vers ala-
pán: "Tiszteld atyádat és anyádat." Hogy
a gyermekek boldogok lehessenek, — mon-
dotta, — az isteni parancs betöltésére kell
törekedjenek. Nem egy nap kell megnyil-
vánuljon ez a tisztelet, hanem mindennap.
Csak így bírhatják Isten áldásait. Ezt le-
hetővé teszi az Isten iránti tiszta szeretet.

TRACTATUM (Hitéleti értekezés) TRACTATUM!

Ahogy közhasználatban nevezzük: "Tracta"

Szövetségünk kiadásában a következő "tracták" jelentek meg:

1. Négy dolog, mit Isten akar veled közleni. — 2. Hang a sirból. — 3. Ki-
csodák a baptisták? — 4. Jöjj haza! — 5. Hová? . . . Merre? — 6. Mi fe-
hérebb a hónál?

Minden röpecédulának az első oldalán van egy érdeklődést keltő kép,
egynek kivételével. A nyomtatvány darabja: 1 CENT! Megrendelhető ezen címen:

Rev. John S. Petrusan 357 Alpine St., Perth Amboy, N. J. és Rev. Gabriel
Petre 3508 Chatham Ave., Cleveland 13, Ohio.

A GYUJTOGATÓ FIA

Irtta: CSOPJÁK Attila
(3-ik folytatás)

Garati Pista a kivégzés előtti nap estéjén hazament. Benyitott a szobába, leült a székre és némán maga elé bámult. Olyan rideg, olyan sivár volt körülötte minden. Nincs kihez egy szót szólani, nincs kitől egy kis enyhülést nyerni. Keserves merengés után ruhástól az ágyba feküdt és arcát a vánkossba temette.

De nem tudott nyugodni, álom... nem jött szemekre. Maga előtt látta folyton remegő atyját, hallotta esdeklő szavait és megjelent lelke előtt a hóhér kegyetlen alakja. Bármint erőltette magát, nem tudott e képektől szabadulni. Felugrott tehát az ágyáról és a szobában jajgatva, fel és alá járt. Majd térdeire esett és felkiáltott:

— Óh, ki segít rajtam? Én Istenem légy irgalmas nékem, mert bűnös, rettenetes bűnös vagyok, hiszen miattam került atyám a bitófára.

Szemeit az ég felé emelte és ekkor megpillantotta azt a nagy bőrkötésű könyvet, — amely a mestergerendán volt. Felkelt és levette onnan. A könyvet egészen ellepte a por, nem olvasott abból senki édesanyja halála óta.

— Óh édesanyámnak drága könyve, — szólta Pista meghatottan, ebből olvasott minden nap egy keveset, — vasárnaponként meg maga elé ültetett és tanítást tartott nekem belőle. Édesanyám drága szent bibliája. Édes órák, kedves jó napok, gyönyörű szavak, hová lettetek?! Édes jó anyám, drága anyám, ha kelmed élne, nem jutottunk volna ilyen nyomorúságba! De nem hallgattam meg

a szavait. Mennyire intett a rossz társaságtól és én mégis belekeveredtem. Azt hittem, hogy legénykednem kell, mint másnak, pedig édesanyám sokszor rámutatott a keskeny utra. Megérdemeltem büntetésem, mert nem hallgattam intő szavaira. Ez a por a könyvön is tanubizonyságot tesz ellenem, hiszen nem nyitottam fel két év óta egyszer sem.

Pista elkezdett sirni, majd térdeire esett és karjain nyugtatva homlokát, sokáig zokogott. Az asztalon gyertya égett, előtte feküdt a vastag könyv, a szentírás Vulgata kiadásban. Felnyitotta és olvasott belőle:

“Könyörülj rajtam Isten! nagy irgalmasságod szerint és könyörületességednek sokasága szerint töröld el bűneimet. Moss meg engem teljesen bűneimtől és vétkeimtől tisztíts meg engem. Mert hamisságomat megismerem és vétkem előttem nagyon szüntelen.” (Zsolt. 50 rész, 3-5. Vulg.)

Pista ég felé tekintett, mintha választ várna, azután lehajtotta fejét és a könyvben lapozott. Szemei ezen szavakon akadtak meg: “Ha bűneitek oly veresek is, mint a karmazsin fehérek lesznek, mint a hó.” (Ézsaiás pr. k. I. r. 18 v.)

— Az én bűneim is veresek és nehezek, agyonnyomnak, ah ki old fel alóluk, ki nyugtatja meg lelkemet?

Ekkor eszébe jutott valami és keresni kezdett a könyvben.

— Édesanyám gyakran mutatta nékem, az ujszövetségi szentírásban van, ah igen, máris megtaláltam. És olvasta a felkeresett helyet:

— Jöjjetek hozzám mindnyájan, kik elfáradtatok és terhelve vagytok és én megnyugtatlak titeket. Vegyétek magatokra az én igámat és tanuljatok tőlem, mert szelid vagyok és alázatos szívű és találtok nyugalmat lelketeknek. Mert az én igám gyönyörűsége és az én terhem... könnyű.” (Máté ev. 11 r. 28-30 v.)

Pista felkiáltott:

— Uram fel akarom venni igádat, csak vedd le terhemet!

Még egy ideig olvasott, azután letvetkőzött és ágyba feküdt. Édes álom lepte meg. Álmában édesanyja mellette ült és kedvesen csevegett vele.

BODNÁR A. LAJOS

MAGYAR TEMETKEZŐ INTÉZETE

készen áll éjjel és nappal
a magyarság szolgálatára!

Telefon: MELrose 3075-3076
3929 Lorain Ave. Cleveland, O.

A PÉNZTÁRNOKOK CIMEI:

AZ AMB. SZÖVETSÉG
pénztárnoka:

Rev. Gabriel PETRE
35th Chatham Ave
Cleveland 13, Ohio

MENHÁZ ÉS ÁRVAÜGYI
pénztárnok:

REV. FRANK VER
2800 Fairway St.
Dayton, Ohio.

Phone: Res.: OXmore 1006;
Bus.: MELrose 3581

IRODALMI ÜGYKEZELŐ ÉS
pénztárnok:

Rev. JOHN PETRUSAN
257 Alpine St.

PERTH AMBOY, N. J.

NŐI SZÖV. PÉNZTÁRNOK:

Mrs. Helen ZIH
Franklin Rd., Colonial
Gardens
New Brunswick, N. J.

A VAS. ISK. SZÖVETSÉG
pénztárosa:

Mrs. Mary SCHMATZ
57-18 — 162th Street
Flushing, L. I. New York

MÉZ MÉZ MÉZ

TISZTA SZINMÉZET

rendelhet KOCSIS IMRE michigani méhésztől, aki 1908 óta termel mézet!

5 fontos bádoggannával: \$1.50

A szállítást a rendelő fizeti!

Cim: E. KOCSIS

25188 Telegraph Rd.
FLAT ROCK, MICHIGAN

SZILÁRD, MEGBIZHATÓ
demokratikus betegsegélyző és
életbiztosító társulat, amelyhez
mindenki bizalommal fordulhat

**RAKÓCZI
SEGÉLYZŐ EGYLET**

624 Bostwick Avenue
BRIDGEPORT, CONN.